



**UNA AYUDA PARA LA
PREPARACIÓN DE LA
LITURGIA DURANTE LA
TEMPORADA DE ADVIENTO
Y NAVIDAD**



**UNA AYUDA PARA LA PREPARACIÓN
DE LA LITURGIA
DURANTE LA TEMPORADA DE ADVIENTO Y NAVIDAD**

✦ CONTENIDO ✦

| | |
|---|-----------|
| Rito de Reconciliación de Varios Penitentes con Confesiones Individuales y Absolución | |
| Texto para el Celebrante | 2 |
| Lecturas | 12 |
| Lecturas Alternativas | 16 |
| Ejemplo de Penitencia | 17 |
| Música Sugerida | 18 |
| Calendario Consultivo del Año Litúrgico | |
| Temporada de Adviento | 20 |
| Temporada de Navidad | 21 |
| El Leccionario para la Misa – Año B | |
| Lecturas para Domingos y Solemnidades | 22 |
| Proclamaciones Revisadas: Misal Romano, tercera edición | |
| La Proclamación del Nacimiento de Cristo (para ser cantada en la Misa de Medianoche) | 24 |
| Proclamación de la Fecha de la Pascua (para ser cantada en la Solemnidad de la Epifanía) | 26 |
| O Antifonas (Diciembre 17-24) | 27 |

Preparado por Rita A. Thiron, M.A.
en nombre de la Federación
de Comisiones Litúrgicas Diocesanas
415 Michigan Ave. NE, Suite 70
Washington, DC 20017
202-635-6990 www.fdlc.org

Citas del *Leccionario para la Misa para uso en las Diócesis de los Estados Unidos de América, segunda edición propia*
© 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternidad de la Doctrina Cristiana, Inc., Washington, DC.
Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Proclamación del Nacimiento de Cristo, Proclamación de la Fecha de la Epifanía,
O Antifonas © 2010, 2001 Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos,
Washington, DC. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

La traducción en inglés de las Respuestas de los Salmos es tomada del *Leccionario para la Misa* © 1969, 1981, 1997, Comisión Internacional de Inglés en la Corporación de Liturgia
Comisión Internacional de la Corporación de la Liturgia en inglés (ICEL);
citas de la traducción en inglés son tomadas del *Rito de Penitencia* © 1974, ICEL;
citas de la traducción en inglés del *Misal Romano* © 2010, ICEL. Todos los derechos reservados

Arte Interior realizado por Steve Erspamer, *Clip Art para los Años A, B, C*
© Arquidiócesis de Chicago: Liturgy Training Publications, 1992, 1993, 1994, respectivamente.
Todos los derechos reservados

Señor, haz que volvamos a ti

✠

**UN SERVICIO DE PENITENCIA
PARA ADVIENTO 2017**

**Rito de Reconciliación de Varios Penitentes
con Confesiones Individuales y Absolución**

Ritos Introdutorios

**Himno de Apertura
Bienvenida
Introducción
Oración de Apertura**

Celebración de la Palabra de Dios

**Primera Lectura
Salmo Responsorial
Segunda Lectura
Aclamación del Evangelio
Evangelio
Homilía
Examen de Conciencia**

Rito de Reconciliación

**Confesión General de los Pecados
Letanía de Arrepentimiento
La Oración del Señor
Oración de Clausura
Confesiones Individuales y Absolución
Proclamación de Alabanza por la
Misericordia de Dios
Oración final de Agradecimiento**

Rito de Clausura

**Bendición
Despedida
Himno de Clausura**

PREPARACIÓN

- Los ministros de hospitalidad deben ser reclutados para dar la bienvenida a las personas a medida que van llegando y para distribuir material de ayuda para la adoración.*
- Al menos dos lectores deberán ser nombrados para proclamar la(s) lectura(s), para leer el Examen de Conciencia, y para dirigir la Letanía de Arrepentimiento. Ellos deberán sentarse con la asamblea.*
- Un músico y un cantor(es) deberán guiar a la asamblea en el canto. Se puede tocar música instrumental durante las confesiones individuales. (En este libreto encontrarán una lista de sugerencias para la música).*
- Se debe leer lecturas apropiadas de una Biblia o del Leccionario.*
- La iluminación puede ser tenue. Se puede encender algunas velas en el ambón. El número apropiado de velas deberá ser encendido en la Corona de Adviento.*
- Se debe preparar estaciones para los confesores. Los sacerdotes pueden estar de pie o sentados en áreas aisladas alrededor del cuerpo principal de la iglesia para recibir a los penitentes. De este manera, se mantiene la naturaleza comunal del rito. Se puede encender algunas velas en estas localidades.*
- En favor de la simplicidad, el celebrante ya sea solo o acompañado de un predicador puede participar de la procesión. Otros sacerdotes pueden permanecer sentados en el área del santuario o en áreas reservadas antes que comience la liturgia.*

RITOS INTRODUCTORIOS

HIMNO DE APERTURA

ver sugerencias

BIENVENIDA

Celebrante: **La gracia y la paz de Dios, nuestro Padre, y de Jesucristo, el Señor, esté con todos ustedes.**

Todos: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: *En estas palabras o palabras similares...*

INTRODUCCIÓN

Algunas veces todo nos parece demasiado. Nuestra nación y nuestro mundo han sido sacudidos por ataques terroristas. La violencia sin sentido de las armas ha afligido a pequeños pueblos rurales, a las escuelas, los centros turísticos y algunas ciudades principales. Los escándalos dominan los titulares. Los refugiados huyen de las zonas de guerra a fin de buscar un puerto seguro y, a cambio, encuentran más peligro o fronteras cerradas. Ningún lugar parece seguro. Ninguna política tiene sentido. ¿Qué debemos hacer?

Esta noche [hoy], permanezcamos quietos y escuchemos la voz de Dios. Escuchemos palabras que nos dan una dirección clara de cómo debemos vivir. Si nuestra pecaminosidad ha hecho que Dios parezca estar fuera de nuestro alcance o fuera de nuestra vista, volvámonos hacia él y regresemos a Él. Una vez más, él enfocará nuestras prioridades y nos abrirá sus brazos.

Confiemos en la misericordia de Dios, recordando su bondad, y seamos agradecidos por su fidelidad.

En este sacramento de reconciliación, seamos conscientes de esas veces cuando hemos fallado de cumplir los mandamientos de Dios y hemos contribuido a luchas y desuniones. Y resolvamos de nuevo, cooperar con el plan de Dios para nuestra salvación.

ORACIÓN DE APERTURA

**Celebrante: Hermanos y hermanas,
Dios nos llama a la conversión; pidámosle entonces
la gracia de un sincero arrepentimiento.**

Oración en silencio:

**Padre de las misericordias y Dios de todo
consuelo, tú no deseas que el pecador muera
sino que se convierta y viva.
Ven en ayuda de tu pueblo,
para que ellos puedan apartarse de sus pecados y vivir
sólo para ti. Que estemos atentos a tu palabra,
confesemos nuestros pecados,
recibamos tu perdón,
y siempre estemos agradecidos por tu amorosa bondad.
Ayúdanos a vivir la verdad en amor
y crecer en la plenitud de Cristo, tu Hijo,
que contigo vive y reina por los siglos de los siglos. Amén.**

CELEBRACIÓN DE LA PALABRA DE DIOS

A continuación algunas lecturas sugeridas. Se puede escoger lecturas alternas. El predicador tal vez desee usar una, dos, o tres lecturas. Si solamente escoge una, es preferible que sea el evangelio.

Para facilitar el ensayo, las lecturas están imprimidas en alguna parte de este libreto. Se deberá usar el Leccionario o la Biblia durante la liturgia.

PRIMERA LECTURA

Isaías 55:1-11

Que se vuelva al Señor y él le tendrá compasión; a nuestro Dios que es generoso en perdonar.

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 80:2-3, 15-16, 18-19

¡Restáuranos, Señor de los ejércitos, que brille tu rostro y seremos salvados!

SEGUNDA LECTURA

Romanos 6:2-14

Considerémonos como muertos al pecado y vivos para Dios.

ACLAMACIÓN DEL EVANGELIO

Marcos 1:15

El Reino de Dios está cerca. Conviértanse y crean en la Buena Noticia.

EVANGELIO

Marcos 1:1-8, 14-15

Después que Juan fue arrestado, Jesús se dirigió a Galilea. Allí predicaba la Buena Nueva de Dios. "El tiempo se ha cumplido. El Reino de Dios está cerca. Conviértanse y crean en la Buena Noticia."

HOMILÍA

EXAMEN DE CONCIENCIA

La asamblea es invitada ahora a hacer un examen de conciencia. Esto se puede hacer en silencio o usando el examen descrito abajo. Un lector puede leer por sí solo las preguntas o dos lectores pueden alternar. Permita un breve período de silencio entre cada una.

Lector #1: ¿En qué forma he fallado en adorar a Dios en oración privada y comunitaria?

- **¿Recibo los sacramentos regularmente?**
- **¿Guardo los domingos y los días de fiesta?**
- **¿Valúo el sacramento de reconciliación? ¿Sinceramente quiero yo liberarme del pecado, volver de nuevo a Dios y comenzar una nueva vida en profunda amistad con Dios?**
- **¿He tratado de crecer en mi fe a través de la oración y la lectura de la palabra de Dios?**
- **¿Rezo diariamente?**
- **¿Confío en la bondad y providencia de Dios, incluso en tiempos de crisis y dudas?**

Lector #2: ¿De qué forma he fallado en usar los dones de Dios en mi diario vivir?

- **¿Respeto mi propio cuerpo como un don de Dios?**
- **¿Controlo mis vicios, incluyendo el abuso de comidas y bebidas?**
- **¿He hecho buen uso de los dones que Dios me ha dado?**
- **¿Trabajo duro y demasiado? ¿Descuido mi familia y mi salud?**
- **¿He sido perezoso y he dedicado mucho tiempo al placer o entretenimiento?**

Lector #1: ¿De qué forma he fallado en mis relaciones con los demás?

- **In my hogar, ¿he contribuido al bienestar y felicidad del resto de mi familia? ¿Soy paciente? ¿Soy amoroso?**

- **¿Trato a mis padres [hijos] con respeto?**
- **¿Me enojo con mis seres queridos?**
- **¿He sido fiel en mis relaciones?**
- **¿He impuesto mi voluntad a los demás sin respetar sus libertades y derechos? ¿Soy tolerante con las ideas o necesidades de los demás?**
- **¿He persistido en el racismo, los prejuicios y los estereotipos?**
- **¿Trato a los discapacitados con respeto?**
- **¿Me he complacido en leer, conversar, o entretenido con lo que es contrario a la decencia cristiana y al respecto por la vida humana?**

Lector #2: ¿He fallado en compartir el amor de Dios con el mundo?

- **¿Comparto mi tiempo y mi fortuna con los necesitados?**
- **Cuando he visto a alguien hambriento, ¿le he dado alimento?**
- **Cuando he visto a alguien sediento, ¿le he dado de beber?**
- **Cuando he visto a alguien necesitado de ropa, ¿le he dado vestido?**
- **Cuando he visto a un extranjero, ¿le he dado la bienvenida?**
- **Cuando alguien ha estado confinado o encarcelado, ¿lo he visitado?**
- **Cuando alguien ha estado enfermo, ¿Cuidé de él/ella?**
- **¿No he hablado en favor de los pobres o los oprimidos?**
- **¿Utilizo conscientemente los recursos de la tierra?**



RITO DE RECONCILIACIÓN

CONFESIÓN GENERAL DE LOS PECADOS

Celebrante:

Dios quien es infinitamente misericordioso perdona a todos los que están arrepentidos y borra su culpa. Confiados en su bondad, pidámosle perdón por nuestros pecados y confesémoslos con sinceridad de corazón.

Todos:

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos y hermanas, que he pecado mucho de pensamiento, palabra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a Santa María siempre Virgen a los Ángeles y a los Santos, y a ustedes hermanos, que rueguen por mí ante Dios nuestro Señor.

LETANÍAS DE ARREPENTIMIENTO

Celebrante: Volvámonos a Cristo con confianza y pidamos su misericordia.

Ministro: Tú viniste al mundo para buscar y salvar lo que estaba perdido.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: Tú viniste a darnos vida, vida a plenitud.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: Te convertiste en fuente de salvación para todos los que te obedecen.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: De una vez por todas moriste por nuestros pecados, el inocente por los culpables.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: En tu misericordia libéranos del pasado y permítenos comenzar una nueva vida de santidad.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

Ministro: Haznos un signo vivo de amor para que todos vean: gente reconciliada contigo y con los demás.

Todos: Señor, ten piedad de nosotros.

LA ORACIÓN DEL SEÑOR

Celebrante: Ahora, en obediencia a Cristo mismo, unámonos en oración al Padre, pidiéndole nos perdone así como nosotros perdonamos a los demás. Padrenuestro...

ORACIÓN DE CLAUSURA

Celebrante: Dios todopoderoso y eterno, enviaste a tu único Hijo para reconciliar al mundo contigo. Aparta de nuestros corazones la opresiva obscuridad del pecado, para que podamos celebrar el próximo nacimiento de Cristo con toda alegría.
Todos: Por medio de Cristo nuestro Señor. Amén.

CONFESIONES INDIVIDUALES Y ABSOLUCIÓN

El celebrante u otro ministro puede indicarle a la asamblea dónde están localizados los confesores. Deben expresar algunas breves palabras sobre la manera de la confesión. La gente puede estar animada a aceptar una de las penitencias que se encuentran en el libreto de ayuda para la adoración o puede darle una penitencia adecuada para la persona. Si va a haber una oración final en común, aconseje a la asamblea a que permanezca en la iglesia. Se puede tocar música instrumental durante este tiempo.

ORACIÓN DE ABSOLUCIÓN

Confesor: Dios, Padre de misericordia, a través de la muerte y resurrección de su Hijo ha reconciliado al mundo consigo mismo y ha enviado al Espíritu Santo entre nosotros para el perdón de los pecados; mediante el ministerio de la Iglesia, quiera Dios concederte perdón y paz, Yo te absuelvo de tus pecados en el nombre del Padre y del Hijo, ✠ y del Espíritu Santo.

Penitente: Amén.

PROCLAMACIONES DE ALABANZA POR LA MISERICORDIA DE DIOS

Salmo 98:1, 2-3, 3-4, 5-6
El Señor se acordó de su amor y su fidelidad

R: El Señor se acordó de su amor y su fidelidad

Canten al Señor un canto nuevo,
porque él hizo maravillas:
su mano derecha y su santo brazo
le obtuvieron la victoria.

R: El Señor se acordó de su amor y su fidelidad

El Señor manifestó su victoria,
reveló su justicia a los ojos de las naciones:
se acordó de su amor y su fidelidad
en favor del pueblo de Israel.

R: El Señor se acordó de su amor y su fidelidad

Los confines de la tierra han contemplado
el triunfo de nuestro Dios.
Aclame al Señor toda la tierra,
prorrumpen en cantos jubilosos.

R: El Señor se acordó de su amor y su fidelidad

Canten al Señor con el arpa
y al son de instrumentos musicales;
con clarines y sonidos de trompeta
aclamen al Señor, que es Rey.

R: El Señor se acordó de su amor y su fidelidad

ALTERNATIVAS: Se puede rezar el Magnificat, un himno, una letanía o un salmo en reconocimiento del poder y la compasión de Dios. Ver la lista de música sugerida incluida aquí o usar una de las citas bíblicas descritas a continuación.

Salmo 28:6-7

Salmo 32: 1-7, 10-11

Salmo 54

Salmo 66

Salmo 95

Salmo 100:1-5

Salmo 103:1-4, 8-18

Salmo 100: 1-5

Salmo 119: 1, 10-16, 18, 33, 105, 169-170, 174-175

Salmo 136: 1-9, 13-14, 16, 25-29

Salmo 145:1, 9, 10-11, 12-13

Salmo 146:2-10

Tobías 13:1-8

Isaías 12: 1b-6

Isaías 61: 10-11

Jeremías 31: 10-14

Daniel 3:52-57

Efesios 1:3-10

Apocalipsis 15: 3-4

ORACIÓN FINAL DE AGRADECIMIENTO

Celebrante: Dios todopoderoso y misericordioso,
que maravillosamente creaste al hombre
y aún más maravillosamente lo rehiciste.
Tú no abandonas al pecador,
sino que lo buscas con el amor de un padre.
Enviaste a tu Hijo al mundo para que con
su Pasión destruyera al pecado y a la muerte
y por su Resurrección restaurara la vida y la alegría.
Enviaste al Espíritu Santo a nuestros corazones
para hacernos tus hijos y herederos de tu Reino.
Constantemente renuevas nuestro espíritu
en el sacramento de tu amor redentor,
librándonos de la esclavitud del pecado
y transformándonos cada vez más cerca
a la semejanza de tu amado Hijo.
Te damos gracias por las maravillas de
tu misericordia, y con corazón, manos y
voces nos unimos con toda la Iglesia
en un nuevo canto de alabanza:
Gloria a ti a través de Cristo
en el Espíritu Santo, ahora y siempre.

Todos: Amén.

RITO DE CLAUSURA

BENDICIÓN

Celebrante: Que el Padre nos bendiga
porque somos sus hijos, nacidos a la vida eterna.

Todos: Amén.

Celebrante: Que el Hijo nos muestre su poder salvífico,
porque murió y resucitó por nosotros.

Todos: Amén.

Celebrante: Que el Espíritu nos dé el don de santidad
y nos guíe por el camino recto, porque él vive en nuestros
corazones.

Todos: Amén.

DESPEDIDA

Celebrante: El Señor los ha liberado de sus pecados. Vayan en paz.

Todos: Demos Gracias a Dios.

READINGS

PRIMERA LECTURA:

Lectura del Libro del Profeta Isaías.

Isaías 55:1-11

**¡Vengan a tomar agua, todos los sedientos,
y el que no tenga dinero, venga también!
Coman gratuitamente su ración de trigo,
y sin pagar, tomen vino y leche.
¿Por qué gastan dinero en algo que no alimenta
y sus ganancias, en algo que no sacia?
Háganme caso, y comerán buena comida,
se deleitarán con sabrosos manjares.
Presten atención y vengan a mí,
escuchen bien y vivirán.**

**Yo haré con ustedes una alianza eterna,
obra de mi inquebrantable amor a David.
Yo lo he puesto como testigo para los pueblos,
jefe y soberano de naciones.
Tú llamarás a una nación que no conocías,
y una nación que no te conocía correrá hacia ti,
a causa del Señor, tu Dios,
y por el Santo de Israel, que te glorifica.
¡Busquen al Señor mientras se deja encontrar,
llámenlo mientras está cerca!
Que el malvado abandone su camino
y el hombre perverso, sus pensamientos;
que vuelva al Señor, y él le tendrá compasión,
a nuestro Dios, que es generoso en perdonar.
Porque los pensamientos de ustedes no son los míos,
ni los caminos de ustedes son mis caminos
dice el Señor. Como el cielo se alza por encima de la tierra,
así sobrepasan mis caminos y mis pensamientos
a los caminos y a los pensamientos de ustedes.
Así como la lluvia y la nieve descienden del cielo
y no vuelven a él sin haber empapado la tierra,**

**sin haberla fecundado y hecho germinar,
para que dé la semilla al sembrador
y el pan al que come,
así sucede con la palabra que sale de mi boca:
ella no vuelve a mí estéril,
sino que realiza todo lo que yo quiero
y cumple la misión que yo le encomendé.**

Palabra del Señor.

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 80:2-3, 15-16, 18-19

**R. ¡Restáuranos, Señor de los ejércitos,
que brille tu rostro y seremos salvados!**

Escucha, Pastor de Israel,
tú que tienes el trono sobre los querubines,
resplandece ante Efraím, Benjamín y Manasés;
reafirma tu poder y ven a salvarnos.

**R. ¡Restáuranos, Señor de los ejércitos,
que brille tu rostro y seremos salvados!**

Vuélvete, Señor de los ejércitos,
observa desde el cielo y mira:
ven a visitar tu vid,
la cepa que plantó tu mano,
el retoño que tú hiciste vigoroso.

**R. ¡Restáuranos, Señor de los ejércitos,
que brille tu rostro y seremos salvados!**

Que tu mano sostenga al que está a tu derecha,
al hombre que tú fortaleciste,
y nunca nos apartaremos de ti:
devuélvenos la vida e invocaremos tu Nombre.

**R. ¡Restáuranos, Señor de los ejércitos,
que brille tu rostro y seremos salvados!**

SEGUNDA LECTURA

Lectura de la Carta de San Pablo a los Romanos

Romanos 6:2-14

Hermanos y Hermanas:

Los que hemos muerto al pecado ¿cómo seguir viviendo en él?

¿O es que ignoramos que cuantos fuimos bautizados en Cristo Jesús, fuimos bautizados en su muerte?

Fuimos, pues, con él sepultados por el bautismo en la muerte, a fin de que, al igual que Cristo fue resucitado de entre los muertos por medio de la gloria del Padre, así también nosotros vivamos una vida nueva.

Porque si hemos hecho una misma cosa con él por una muerte semejante a la suya, también lo seremos por una resurrección semejante; sabiendo que nuestro hombre viejo fue crucificado con él, a fin de que fuera destruido este cuerpo de pecado y cesáramos de ser esclavos del pecado.

Pues el que está muerto, queda librado del pecado.

Y si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él, sabiendo que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más, y que la muerte no tiene ya señorío sobre él.

Su muerte fue un morir al pecado, de una vez para siempre; mas su vida, es un vivir para Dios.

Así también ustedes, considérense como muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús.

No reine, pues, el pecado en su cuerpo mortal de modo que obedezcan a sus apetencias.

Ni hagan ya de vuestros miembros armas de injusticia al servicio del pecado; sino más bien ofrézcanse ustedes mismos a Dios como muertos retornados a la vida; y sus miembros, como armas de justicia al servicio de Dios.

Pues el pecado no dominará ya sobre ustedes, ya que no están bajo la ley sino bajo la gracia.

Palabra del Señor.

ACLAMACION DEL EVANGELIO

Marcos 1:15

El Reino de Dios está cerca. Conviértanse y crean en la Buena Noticia.

Mark 1:1-8, 14-15

EVANGELIO

✠ **Lectura del santo Evangelio según San Marcos**

Marcos 1: 1-8, 14-15

Comienzo de la Buena Noticia de Jesús, Mesías, Hijo de Dios.

Como está escrito en el libro del profeta Isaías:

***Mira, yo envío a mi mensajero delante de ti
para prepararte el camino.***

***Una voz grita en el desierto:
"Preparen el camino del Señor, allanen sus senderos."***

**Así se presentó Juan el Bautista en el desierto,
proclamando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados.
Toda la gente de Judea y todos los habitantes de Jerusalén acudían a él,
y se hacían bautizar en las aguas del Jordán,
confesando sus pecados.**

**Juan estaba vestido con una piel de camello
y un cinturón de cuero,
y se alimentaba con langostas y miel silvestre.**

**Y predicaba, diciendo:
"Detrás de mí vendrá el que es más poderoso que yo,
y yo ni siquiera soy digno de ponerme a sus pies para desatar la correa de sus sandalias.
Yo los he bautizado a ustedes con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo."**

**Después que Juan fue arrestado, Jesús se dirigió a Galilea.
Allí proclamaba la Buena Noticia de Dios, diciendo:
"El tiempo se ha cumplido: el Reino de Dios está cerca.
Conviértanse y crean en la Buena Noticia".**

Palabra del Señor.



LECTURAS ALTERNAS PARA EL SERVICIO DE RECONCILIACIÓN DE ADVIENTO

ANTIGUO TESTAMENTO

| | |
|-------------------------------|--|
| Isaías 25:6-10a | El SEÑOR nos salvará |
| Isaías 35:1-6a, 10 | Dios vendrá a salvarnos. |
| Isaías 40:1-11 | Dios consuela a su pueblo. |
| Isaías 45:6c-8, 18, 21c-25 | Fuera de mí no hay ningún otro Dios. |
| Isaías 54: 1-10 | El SEÑOR te llama de regreso |
| Isaías 63:16b-17, 19b; 64:2-7 | ¡Ah, si tu rasgaras los cielos y bajaras! |
| Jeremías 7:21-26 | Escuchen mi voz...Yo seré su Dios y ustedes serán mi pueblo |
| Jeremías 23:5-8 | Llega el día en que yo haré surgir un hijo de David... |
| Joel 2: 12-18 | Porque él es bondadoso y compasivo, le cuesta enojarse y grande es su misericordia. |
| Sofonías 3:14-18a | El Señor ha levantado la sentencia en que te condenaba...El Señor está en medio de ti. |

SALMO RESPONSORIAL

| | |
|--------------------------------|---|
| Salmo 25 | Señor, muéstrame tus caminos. |
| Salmo 36:2-13 | ¡Oh Dios, qué valioso es tu amor! |
| Salmo 51: 3-21 | Dame tu salvación que regocija. |
| Salmo 72: 1-2, 7-8, 12-13, 17 | Florecerá en sus días la justicia, y hasta el fin de los tiempos, una paz grande. |
| Salmo 85:9ab, 10, 11-12, 13-14 | Haz, Señor, que podamos ver tu amor. |
| Salmo 103: 1-2, 3-4, 8, 10 | El Señor es compasivo y favorable. |
| Salmo 130: 1-8 | ...El Señor tiene misericordia y hay en él abundante redención. |
| Salmo 145: 1, 9, 10-11, 12-13 | El Señor es clemente y compasivo; lento en enojarse y está lleno de bondad. |
| Salmo 147:1-6 | Dichoso aquel que pone su esperanza en el SEÑOR. |

NUEVO TESTAMENTO

| | |
|------------------------|--|
| Romanos 3: 22-26 | Dios nos hace justos mediante la fe en Jesucristo |
| Romanos 4:13-17, 20-25 | Herencia a través de la fe |
| Romanos 6:2-14 | Considerémonos como muertos al pecado y vivos para Dios |
| Romanos 12:1-2, 9-19 | Tengan esperanza y estén alegres. En las pruebas sean pacientes. |
| 2 Corintios 5:17-21 | Dios nos reconcilió con él en Cristo. |
| Efesios 1: 3-14 | El plan de salvación del Padre |
| Efesios 2:1-10 | Pero Dios que es rico en misericordia...nos dio vida con Cristo. |
| Efesios 4: 22-32 | Perdónense mutuamente como Dios los perdonó en Cristo. |
| Filipenses 1:4-11 | Muéstrese puros y sin mancha para el día de Cristo. |
| Filipenses 4: 6-9 | No se inquieten por nada. |
| Santiago 5:7-10 | Manténganse firmes de corazón...se acerca la venida del Señor |
| 1 Pedro 1: 13-23 | Han sido liberados...por la sangre preciosa del Cordero |
| 1 Pedro 1: 14-21 | Fueron rescatados de la vida inútil que llevaban |
| 1 Juan 1:5 -2:2 | Si reconocemos nuestros pecados, él es fiel y justo |

EVANGELIO

| | |
|-----------------|---|
| Mateo 3:1-12 | Cambien sus vidas, porque el Reino de Dios se ha acercado |
| Mateo 9:1-8 | Hijo ten confianza. Tus pecados te quedan perdonados |
| Mateo 13:24-30 | El trigo y la maleza crecían juntos |
| Mateo 18:12-14 | El pastor busca a la oveja perdida |
| Mateo 21:28-32 | Un hombre tenía dos hijos... Juan vino y los pecadores creyeron en él |
| Lucas 7: 18b-23 | Vayan a contarle a Juan lo que han visto y oído |
| Lucas 19: 1-10 | El Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar lo que estaba perdido |
| Juan 1:29-34 | Aquí viene el Cordero de Dios que carga con el pecado del mundo |
| Juan 5:33-36 | ...Tengo una recomendación que vale más que la de Juan |
| Juan 15: 9-14 | Si guardan mis mandatos, permanecerán en mi amor |

PROCLAMACIONES DE ALABANZA

| | |
|---------------------------------|---|
| Salmo 32: 1-7, 10-11 | Estén contentos en el Señor y ríanse de gusto...alegres canten |
| Salmo 145:1 and 9, 10-11, 12-13 | El Señor es clemente y compasivo; lento en enojarse y está lleno de bondad. |

EJEMPLOS DE PENITENCIAS

Escoger una de las siguientes penitencias como un medio de aceptar la misericordia de Dios.

◆ PENITENCIAS SUGERIDAS PARA ADULTOS ◆

- Rezar el Salmo 51, 63, 72, 80, 122, 145, o 146 y reflexionar sobre su significado en tu vida.**
- Planear una visita o llamar a alguien que está enfermo o solo.**
- Durante la próxima semana, pasar una hora en oración por las víctimas de violencia a mano armada. Leer Mateo 25: 31-46.**
- Hacer un compromiso para llevar comida al banco de comida de la parroquia.**
- Como familia, preparar una canasta de comida o artículos de tocador para dar a una familia necesitada.**
- No cenar en el restaurante favorito. Usar ese dinero para comprar un regalo de Navidad para una persona que recibe ayuda de una organización parroquial o caridad local.**
- Identificar a una persona a quien has ofendido desde tu última confesión y rogar por él/ella durante la semana.**
- Rezar un Padrenuestro una vez al día en agradecimiento por la alegría de la reconciliación.**
- Reflexionar sobre una de las siguientes lectura de Adviento:**

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Isaías 63:16b-17, 19b; 64:2-7 | Isaías 61:1-2a, 10-11 |
| 1 Corintios 1:3-9 | 1 Tesalonisenses 5:16-24 |
| Isaías 40:1-5, 9-11 | 2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16 |
| 2 Pedro 3:8-14 | Romanos 16:25-27 |

◆ PENITENCIAS SUGERIDAS PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES ◆

- Todas las mañanas hasta la Navidad, decir un Ave María por la paz. Acercarse a alguien que está solo en la escuela. Invitarlo a él o ella a sentarse contigo y tus amigos.**
- Donar tus próximas ganancias por cuidado de niños a los pobres.**
- Durante toda una semana, lavar los trastos y preparar la mesa sin esperar a que te lo pidan.**
- Donar el dinero que te gastarías en un juego de video a un albergue local. Enviarlo anónimamente.**
- Compartir algo de tus golosinas de Navidad con un compañero que se te hace difícil aceptar.**
- Dar algo de tu tiempo para limpiar la entrada del garaje de un vecino anciano.**

MÚSICA SUGERIDA PARA EL SERVICIO DE PENITENCIA DE ADVIENTO 2017

HIMNOS EN INGLÉS

| | | |
|---|---------------------|----------------------|
| A Voice Cries Out | Michael Joncas | OCP |
| All You Who Are Thirsty | Michael Connelly | RS644 |
| Amazing Grace | John Newton | various |
| Christians, Let Us Love One Another | Foltz/Nigro | OCP |
| Clear the Voice | Hagan/Walker | OCP |
| Come to the Water | Grayson Brown | OCP |
| Come to Us, Emmanuel | Light/Tate | GIA |
| Come, Emmanuel | Light/Tate | WLP |
| Come, O Long Expected Jesus | Wesley/Witt | various |
| Come, Ye Thankful People, Come | Henry Alford | various |
| Comfort, Comfort, O My People | Olearius/Goudimel | various |
| Deep Within | David Haas | GIA |
| Faith and Truth and Life Bestowing | Jones. Dudley-Smith | Hope |
| Find Us Ready | Tom Booth | GIA |
| Gift of God | Marty Haugen | GIA |
| God is Love | David Haas | GIA |
| God's Holy Mountain We Ascend | Omar Westendorf | WLP |
| Help Me, Lord | Jerry Galipeau | WLP |
| I Want to Walk as a Child of the Light | Kathleen Thomerson | various |
| I Will Be Your God | Gerard Chiusano | OCP |
| Lead Us to Your Light | Carol Browning | GIA |
| Let Desert Wasteland Now Rejoice | Delores Duffer | GIA |
| Let Justice Roll Like a River | Marty Haugen | GIA |
| Maranatha, Come | Francis P. O'Brien | GIA |
| My Soul in Stillness Waits | Marty Haugen | GIA |
| O Beauty, Ever Ancient | Roc O'Connor | OCP |
| On Jordan's Bank | Coffin/Wittwe | OCP, various |
| Our Darkness | Taize | GIA |
| Our Father, We Have Wandered | Kevin Nichols/ICEL | OCP |
| Patience, People | John Foley | OCP |
| Praise the Lord, My Soul | Tom Parker | GIA |
| Ready the Way | Bob Hurd | OCP |
| Seek the Lord | Roc O'Connor | various |
| Sion, Sing | Lucien Deiss | WLP |
| The Advent of Our God | Coffin/Mercer | WLP |
| The King of Love My Shepherd Is | Henry W. Baker | various |
| The Master Came to Bring Good News | Ralph Finn | GIA; various hymnals |
| The Reign of God | Delores Dufner | GIA |
| The Trumpet in the Morning | Rory Cooney | GIA |
| There's a Wideness in God's Mercy | Frederick Faber | various |
| This is My Will | Henry James | GIA; various |
| Though the Mountains May Fall | Dan Schutte | OCP |
| Treasures Out of Darkness/ <i>Tesoros Ocultos</i> | Alan Revering | WLP |
| Tree of Life | Aaron Thompson | WLP |
| Turn to Me | John Foley | OCP |
| Wait While the Seed is Planted | Delores Dufner | GIA |
| Walk in the Reign | Rory Cooney | GIA |
| We Are God's Work of Art | Marty Haugen | GIA |
| When Jesus Passed Through Jericho | Herman Stuempfle | GIA, various |

| | | |
|--------------------------------------|----------------------|--------------|
| When John Baptized by Jordan's River | Timothy Dudley-Smith | OCP, various |
| When the King Shall Come Again | Christopher Idle | GIA, various |
| Where Charity and Love Prevail | Benoit | various |
| Wild and Lone the Prophets Voice | Carl P. Daw | Hope, GIA |

OTROS HIMNOS EN IDIOMA ESPAÑOL

| | | |
|---------------------------------|--------------------------|----------------|
| <i>Ábranse los Cielos</i> | tradicional | OCP, varios |
| <i>Amanecerá el Señor</i> | Mariano Fuertes | San Pablo, OCP |
| <i>Levántate</i> | Cesáreo Gabarín | OCP |
| <i>Oh Ven, Oh Ven, Emmanuel</i> | tr. Johnson/Martínez | OCP |
| <i>Preparen el Camino</i> | Carlos Rosas | OCP |
| <i>Tiempo de Esperanza</i> | Emilio Vicente Matéu | OCP |
| <i>Toda la Tierra</i> | Rogelio Zelada/Rodríguez | OCP |

LETANÍAS

| | | |
|----------------------------|--------------------|-----|
| Gather Us in Mercy, Lord | Huck/trad chant | GIA |
| Gift of God | Marty Haugen | GIA |
| Litany of the Word | Bernadette Farrell | OCP |
| <i>Letanía de Adviento</i> | Jaime Cortez | OCP |

PROCLAMACIONES DE ALABANZA

| | | |
|---|--------------------------|---|
| Cry out with Joy and Gladness | Paul Tate | WLP, 007381 |
| Cry out with Joy and Gladness | Rudy Borkowski | WLP, 006272 |
| I Turn to You | Joe Mattingly | WLP, 003679 |
| I Turn to You, Lord | Craig and Kristen Colson | OCP, 20267 Z2 |
| I Turn to You, O Lord | Jeremy Young | GIA, G-2896 |
| Isaiah 12 | Robert Batastini | GIA, G-2443 |
| Let Us Sing to the Lord/ <i>Cantemos al Señor</i> | Alonso/Mahler | GIA, G-6129 |
| Psalm 32 | Isele, Westminster | <i>Psalms & Canticles for Singing</i> |
| Those Who Seek Your Face | Christopher Walker | OCP, 7150 |

**CALENDARIO CONSULTIVO PARA EL AÑO LITURGICO
DURANTE LA TEMPORADA DE ADVIENTO Y NAVIDAD**

| DÍA | FECHA | DÍA LITÚRGICO | RANGO | COMENTARIOS |
|------------|--------------|---|--------------|--|
| Domingo | Dic. 3 | Primer Domingo de Adviento – Año B | 2 | Lecc #2 Pss I |
| Lunes | Dic. 4 | Lunes de la Primera Semana de Adviento | 13 | Lecc #175 |
| Martes | Dic. 5 | Martes de la Primera Semana de Adviento | 13 | Lecc #176 |
| Miércoles | Dic. 6 | Miércoles de la Primera Semana de Adviento <i>San Nicolás, Obispo</i> | 13 12 | Lecc #177 <i>Lecc #687</i> |
| Jueves | Dic. 7 | San Ambrosio, Obispo y Doctor de la Iglesia | 10 | Lecce #688 |
| Viernes | Dic. 8 | Solemnidad de la Inmaculada Concepción de Santísima Virgen María (Fiesta Patronal de los Estados Unidos de América) | 3 | Lecc #Salmo Apropiado Día de Fiesta de Guardar No hay funerales este día |
| Sábado | Dic. 9 | Sábado de la Primera Semana de Adviento <i>San Juan Diego Cuauhtlatoatzin</i> | 13 12 | Lecc #687 <i>Lecc #689A</i> |
| Domingo | Dic. 10 | Segundo Domingo de Adviento | 2 | Lecce #5 Pss II |
| Lunes | Dic. 11 | Lunes de la Segunda Semana de Adviento <i>San Dámaso I, Papa</i> | 13 | Lecc#181 <i>Lecc #690</i> |
| Martes | Dic. 12 | Nuestra Señora de Guadalupe (Fiesta) | 7 | Lecc #690A o Com of BVM |
| Miércoles | Dic. 13 | Santa Lucía, Virgen y Mártir | 10 | Lecc #692 |
| Jueves | Dic. 14 | San Juan de la Cruz | 10 | Lecc #184 |
| Viernes | Dic. 15 | Viernes de la Segunda Semana de Adviento | 13 | Lecc #185 |
| Sábado | Dic. 16 | Sábado de la Segunda Semana de Adviento | 13 | Lecc #186 |
| Domingo | Dic. 17 | Tercer Domingo de Adviento <i>(Domingo Gaudete)</i> | 2 | Lecc # 8 Pss III <i>Comienza O Antifonas</i> |
| Lunes | Dic. 18 | Lunes de la tercera semana de Adviento | 9 | Lecc #194 |
| Martes | Dic. 19 | Martes de la tercera semana de Adviento | 9 | Lecc #195 |
| Miércoles | Dic. 20 | Miércoles de la tercera semana de Adviento | 9 | Lecc #196 |
| Jueves | Dic. 21 | Jueves de la tercera semana de Adviento <i>San Pedro Canisio, Sacerdote y Doctor de la Iglesia</i> | 9 12 | Lecc #197 <i>Lecc #694</i> |
| Viernes | Dic. 22 | Viernes de la tercera semana de Adviento | 9 | Lecc #198 |
| Sábado | Dic. 23 | Sábado de la tercera semana de Adviento <i>San Juan Kanty, Sacerdote</i> | 9 12 | Lecc #199 <i>Lecc. #695</i> |
| Domingo | Dic. 24 | Cuarto Domingo de Adviento | 2 | Lecc #11—Misa en la mañana Pss IV |

*Cf. Reglas Universales del Año Litúrgico y Calendario General Romano, no. 59

A O V E N T U

| DÍA | FECHA | DÍA LITURGICO | RANGO | COMENTARIOS |
|-----------|-------------------------|---|----------|---|
| Lunes | Dic. 24 y Dic. 25 | El Nacimiento del Señor/ Navidad | 2 | Día de Obligación No hay funerales este día Genuflexión: “y por obra del Espíritu Santo...se hizo hombre” Vigilia: Lecc #13 Medianoche: Lecc #14 Amanecer: #15 Día: Lecc #16 |
| Martes | Dic. 26 | San Esteban, El Primer Mártir | 7 | Lecc #696 |
| Miércoles | Dic. 27 | San Juan, Apóstol y Evangelista | 7 | Lecc #697 |
| Jueves | Dic. 28 | Los Santos Inocentes, Mártires | 7 | Lecc 698 |
| Viernes | Dic. 29 | Quinto Día de la Octava de la Navidad del Señor <i>Santo Tomás Becket, obispo y mártir</i> | 9 12 | Lecc #202 <i>Lecc #699</i> |
| Sábado | Dic. 30 | Sexto Día de la Octava de la Navidad del Señor | 9 | Lecc #203 |
| Domingo | Dic. 31 | La Sagrada Familia, Jesús, María y José | 7 | Lecc #17 |
| Lunes | Enero 1, 2018 | La Octava de la Navidad del Señor: María, La Santa Madre de Dios | 3 | Lecc #18 No es día de guardar |
| Martes | Enero 2 | San Basilio el Grande y San Gregorio Nazianzeno, Obispos y Doctores de la Iglesia | 10 | Lecc #510 |
| Miércoles | Enero 3 | Día de Semana de Navidad <i>El Santo Nombre de Jesús</i> | 13 | Lecc #206 <i>Lecc #983</i> |
| Jueves | Enero 4 | Santa Elizabeth Ann Seton, Religiosa | 10 | Lecc #510A Com of HMW |
| Viernes | Enero 5 | San Juan Neumann, Obispo (USA) | 10 | Lecc #510B |
| Sábado | Enero 6 | Día de Semana de Navidad <i>Blessed André Bessette, religioso (USA)</i> | 13 12 | Lecc #213 <i>Lecc. #510C</i> |
| Domingo | Enero 7 | La Epifanía del Señor | 3 | Vigilia o Misa durante el Día, Lecc #20, Prefacio Apropriado, Proclamación de La Epifanía |
| Lunes | Enero 8 | El Bautismo del Señor | 5 | Lecc #21, una lectura antes del evangelio; Prefacio Apropriado |

CHRISTMAS TIME

LECCIONARIO -- AÑO B

Primer Domingo de Adviento (3 de Diciembre, 2017) Leccionario #2
Primera Lectura Isaías 63:16b-17, 19b; 64:2-7
Salmo Responsorial Salmo 80: 2-3, 15-16, 18-19 (4)
Segunda Lectura 1 Corintios 1:3-9
Evangelio Marcos 13:33-37

Solemnidad: La Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María (Viernes 8 de Diciembre, 2017) Leccionario #689
Primera Lectura Génesis 3: 9-15, 20
Salmo Responsorial Salmo 98: 1, 2-3, 3-4
Segunda Lectura Efesios 1: 3-6, 11-12
Evangelio Lucas 1: 26-38

Segundo Domingo of Adviento (10 de Diciembre, 2017) Leccionario #5
Primera Lectura Isaías 40:1-5, 9-11
Salmo Responsorial Salmo 85:9-10, 11-12, 13-14 (8)
Segunda Lectura 2 Pedro 3:8-14
Evangelio Marcos 1:1-8

Fiesta: Nuestra Señora de Guadalupe (12 de Dic., 2017) Leccionario #690 A o Común de BVM 707-712
Primera Lectura Zacarías 2: 14-17 o Apocalipsis 11: 19a; 12:1-6a, 10ab
Salmo Responsorial Judit 13: 18bcde, 19
Evangelio Lucas 1: 26-38 o Lucas 1: 39-47

Tercer Domingo de Adviento (17 de Diciembre, 2017) Leccionario #8
Primera Lectura Isaías 61:1-2a, 10-11
Salmo Responsorial Salmo 1:46-48, 49-50, 53-54
Segunda Lectura 1 Tesalonisenses 5:16-24
Evangelio Juan 1:6-8, 19-28

Cuarto Domingo de Adviento (24 de Diciembre, 2017) Leccionario #11
Primera Lectura 2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16
Salmo Responsorial Salmo 89:2-3, 4-5, 27, 29 (2a)
Segunda Lectura Romanos 16:25-27
Evangelio Lucas 1:26-38

La Natividad del Señor – Misa de la Vigilia

Primera Lectura Isaías 62:1-5
Salmo Responsorial Salmo 89: 4-5, 16-17, 27, 29
Segunda Lectura Hechos 13: 16-17, 22-25
Evangelio Mateo 1: 1-25 [o 1: 18-25]

Leccionario #13, ABC**La Natividad del Señor – Misa durante la Noche**

Primera Lectura Isaías 9: 1-6
Salmo Responsorial Salmo 96: 1-2, 2-3, 11-12, 13
Segunda Lectura Tito 2: 11-14
Evangelio Lucas 2: 1-14

Leccionario #14, ABC**La Natividad del Señor – Misa al amanecer**

Primera Lectura Isaías 62: 11-12
Salmo Responsorial Salmo 97: 1, 6, 11-12
Segunda Lectura Tito 3: 4-7
Evangelio Lucas 2: 15-20

Leccionario #15, ABC**La Natividad del Señor – Misa Durante el Día**

Primera Lectura Isaías 52: 7-10
Salmo Responsorial Salmo 98: 1, 2-3, 3-4, 5-6
Segunda Lectura Hebreos 1: 1-6
Evangelio Juan 1: 1-18 [o Juan 1: 1-5, 9-14]

Leccionario #16 ABC**Fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María, y José Leccionario # 17 B
(Domingo, 31 de Diciembre, 2017)**

Primera Lectura Génesis 15:1-6; 21:1-3 o Sirácides/Eclco. 3:2-6, 12-14
Salmo Responsorial Salmo 105:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 (7a, 8a) o Salmo 128:1-2, 3, 4-5
Segunda Lectura Hebreos 11:8, 11-12, 17-19 o Colosenses 3:12-21 [o 3:12-17]
Evangelio Lucas 2:22-40 o Lucas 2:22, 39, 40

Día de la Octava de la Natividad del Señor:**María, la Santa Madre de Dios (1 de Enero, 2018)**

Primera Lectura Números 6: 22-27
Salmo Responsorial Salmo 67: 2-3, 5, 6, 8
Segunda Lectura Gálatas 4: 4-7
Evangelio Lucas 2: 16-21

Leccionario #18, ABC**La Epifanía del Señor (Domingo, 7 de Enero, 2018)**

Primera Lectura Isaías 60: 1-6
Salmo Responsorial Salmo 72: 1-2, 7-8, 10-11, 12-13
Segunda Lectura Efesios 3: 2-3a, 5-6
Evangelio Mateo 2: 1-12

Leccionario #20 ABC**El Bautismo del Señor (Lunes, 8 de Enero, 2018)**

Primera Lectura Isaías 42:1-4, 6-7 o Isaías 55:1-11 o Hechos 10:34-38 o 1 Juan 5:1-9
Salmo Responsorial Isaías 12:2-3, 4bcd, 5-6 (3)
Evangelio Marcos 1:7-11

Leccionario #21 B

PROCLAMACIÓN DE LA NAVIDAD

El *Martirologio* Romano para el 24 de diciembre contiene un anuncio formal del nacimiento de Cristo en el estilo de una proclamación. Comienza con la creación del mundo, menciona eventos claves en la historia del pueblo de Israel, y concluye con el nacimiento de Jesús durante la Era Romana.

En 1994, la USCCB aprobó una nueva traducción para uso en las diócesis de los Estados Unidos. Luego en ese mismo año fue confirmada por la Sede Apostólica. Fue publicada en el *Suplemento Sacramentario* del 2004. La traducción que aparece en la tercera edición del Misal Romano regresa a lo original.

El anuncio de la Solemnidad de la Natividad del Señor se basa en las Sagradas Escrituras para declarar en una manera formal el nacimiento de Cristo. Comienza con la creación y relata el nacimiento del Señor con los principales acontecimientos y personajes de la historia sagrada y secular. Los eventos particulares contenidos en el anuncio ayudan pastoralmente a situar el nacimiento de Jesús en el contexto de la historia de la salvación.

Este texto, la Natividad de nuestro Señor Jesucristo, puede ser cantado o recitado más apropiadamente el 24 de diciembre, durante la celebración de la Liturgia de las Horas. También puede ser cantado o recitado durante el comienzo de la Misa de Navidad en la Noche, pero no puede reemplazar ninguna parte de la Misa.

Después de la bienvenida, el celebrante puede introducir la Misa y la proclamación en estas palabras o palabras similares:

Celebrante:

**Durante toda la temporada de Adviento,
la Iglesia reflexiona sobre las promesas de Dios,
dichas a menudo por los profetas,
de enviar a un salvador al pueblo de Israel
quien sería Emanuel, o sea, Dios con nosotros.
En la plenitud del tiempo,
esas promesas fueron realizadas.
Con corazones llenos de alegría escuchemos
la proclamación del nacimiento de nuestro Salvador.**



LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO (PROCLAMACIÓN DE LA NAVIDAD)

Del Martirologio Romano, Vea por favor el Apéndice del Misal Romano (p. 1450 edición de la USCCB)

Esta proclamación es cantada o recitada el 24 de diciembre durante la Liturgia de las Horas o antes del comienzo de la Misa de Medianoche. No puede reemplazar ninguna parte de la Misa. Las partes subrayadas se proporcionan aquí para ayudar al ministro que lo cantará.

El Día Veinticinco de Diciembre,
cuando las épocas que superan los números
han seguido su curso desde la creación del mundo,
cuando Dios en el comienzo creó el cielo y la tierra
y formó al hombre a su imagen y semejanza;
cuando siglo tras siglo habían pasado
desde que el Todopoderoso puso su arco en las
nubes después del Gran Diluvio, como una señal de
pacto y paz; en el siglo veintiuno desde Abraham,
nuestra Padre en la fe, salió de Ur de los Caldeos;
en el siglo trece desde que el Pueblo de Israel fue
guiado por Moisés en el Éxodo de Egipto;
alrededor del año milésimo desde que David fue
ungido Rey; en la semana sesenta y cinco de la
profecía de Daniel; en la ciento noventa y cuatro
Olimpiada;
en el año setecientos cincuenta y dos desde la
fundación de la Ciudad de Roma; en el año cuarenta y
dos del reino de César Octavio Augusto; estando el
mundo entero en paz, JESUCRISTO, eterno Dios e
Hijo del Padre eterno, deseando consagrar al mundo
por su más amorosa presencia, fue concebido por el
Espíritu Santo,
y después de que había pasado nueve meses de su
concepción, nació de la Virgen María en Belén de Judá,
y se hizo hombre:
La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo de acuerdo a la carne.



PROCLAMACIÓN DE LA FECHA DE LA PASCUA

*Esta proclamación es para ser cantada en la Solemnidad de la Epifanía.
Después de cantar el Evangelio, el diácono o cantor canta lo siguiente. Para
notaciones del canto, vea por favor el Apéndice del Misal Romano páginas 1448-1449.*

EL ANUNCIO DE LA PASCUA Y LAS FIESTAS MOBILES

**Sepan, queridos hermanos,
que así como nos hemos regocijado en la Natividad de nuestro
Señor Jesucristo, también por la misericordia de Dios
les anunciamos también la alegría de la Resurrección, de quien
es nuestro Salvador.**

**El día catorce del mes de febrero será Miércoles de Ceniza, y el
comienzo del ayuno de la más sagrada temporada de
Cuaresma.**

**El primer día de abril celebraremos con alegría el Día de
Pascua, la Fiesta Pascual de Nuestro Señor Jesucristo.**

El día trece de mayo será la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo.

El veinte de mayo, la fiesta de Pentecostés.

El tres de junio, la fiesta del Más Sagrado Cuerpo y Sangre de Cristo.

**El dos de diciembre, es Primer Domingo de Adviento de nuestro Señor
Jesucristo, quien es todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.
Amén.**



VERSOS DE ALELUYA DE ADVIENTO Y O ANTIFONAS



**Oh Sabiduría de nuestro Dios Altísimo,
guiando a la creación con poder y amor:
¡ven a enseñarnos el camino del
conocimiento!**



**Oh Líder de la Casa de Israel, dador
de la Ley a Moisés en el Sinaí:
¡ven a rescatarnos con tu gran poder!**



**Oh Raíz del vástago de Jesé,
símbolo del amor de Dios para todo su
pueblo: ¡ven a salvarnos sin demora!**



**Oh Llave de David,
abriendo las puertas del Reino eterno de
Dios: ¡ven y libera a los prisioneros de la
obscuridad!**



**Oh Amanecer Radiante,
esplendor de luz eterna, sol de justicia:
¡ven y brilla sobre los que viven en la oscuridad
y a la sombra de la muerte!**



**Oh Rey de todas las naciones y piedra clave de la
Iglesia: ¡ven y salva al hombre que formaste del
polvo!**



**O Emanuel, nuestro Rey, y Dador de la
Ley: ¡ven a salvarnos, Dios nuestro
Señor!**

SOBRE LA FEDERACIÓN DE COMISIONES LITÚRGICAS DIOCESANAS

La Federación de Comisiones Litúrgicas Diocesanas fue fundada en 1969 por el entonces Comité de Obispos para la Liturgia a fin de ayudar con la implementación de la *Constitución sobre la Sagrada Liturgia* y los libros litúrgicos revisados. Nuestra misión sigue siendo la misma. Nuestra Federación continúa sirviendo a Obispos, el clero, y liturgistas parroquiales en nuestra función como directores de la Oficina de Culto Divino y miembros de las comisiones litúrgicas diocesanas.

Esperamos que este recurso gratis sea de beneficio para usted y su parroquia. Otras publicaciones, incluyendo libros, panfletos e inserciones para el boletín descargables, están disponibles en www.fdlc.org.

También proveemos oportunidades para formación litúrgica. En el 2018, esté atento a nuestra formación nacional sobre el *Misal Romano*.

Los Miembros Asociados tienen derecho a recursos en línea, a descuentos en las publicaciones, y descuentos en las reuniones nacionales. Para más información sobre la Membrecía de Asociados, visite por favor: www.fdlc.org/membership.

Agradecemos la generosidad de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos (USCCB), la Confraternidad de la Doctrina Cristiana, y la Comisión Internacional en inglés sobre la Liturgia (ICEL) por su amable permiso para reproducir textos protegidos por derechos de autor.



Cortesía de la
Federación de Comisiones Litúrgicas Diocesanas
415 Michigan Avenue NE, Suite 70
Washington, DC 20017
202-635-6990 www.fdlc.org

Traducido por:
Indiana Blandón
San Francisco, CA